

## Reiniging en onderhoud

### Programma: 93-.../94-...

Het oppervlak bestaat uit een glazen plaat. Deze is afhankelijk van het programma glanzend of gesatineerd uitgevoerd en op een ondergrond van gecoat houten plaatmateriaal bevestigd.

Om de fronten gemakkelijk schoon te houden en alledaags keukenvuil te verwijderen, volgt u de volgende aanwijzingen:

- Verwijder vuil en vlekken zo snel mogelijk. Verse vlekken zijn veel gemakkelijker te verwijderen dan ingedroogde vlekken.
- Gebruik voor het reinigen een met warm water bevochtigde (nevelvochtige) schoonmaakdoek. U kunt ook een zeem of microvezeldoekje gebruiken.
- Gebruik altijd alleen volledig schone doeken.
- Voor het verwijderen van hardnekkig vuil kunt u een klein beetje neutrale zeep of afwasmiddel op de doek doen.
- Wrijf alle onderdelen direct na het reinigen grondig, maar voorzichtig droog met een schone katoenen doek.

Gebruik nooit krassende, schurende reinigingsmiddelen, vloeibaar schuurmiddel, staalwol, schuursponsjes en dergelijke. Ook meubelpolish en meubelwas mogen niet worden gebruikt.

Gebruik ook geen alcoholhoudende reinigers. Deze tasten de coating van de dragende plaat aan.

Glas heeft een moderne uitstraling en leent zich uitstekend voor gebruik in de keuken. Houd er echter wel rekening mee dat glas bij zware belasting kan breken. Als de plaat onjuist gebruikt en/of belast wordt, kan met name op de hoeken en aan de randen breukschade ontstaan.

**Let op: gebruik nooit een stoomreiniger! Het binnendringende vocht zou onherstelbare schade kunnen veroorzaken.**

## Reinigungs- und Pflegeanleitung

### Programm: 93-.../94-...

Die Oberfläche besteht aus einer Echtglasplatte. Diese ist je nach Programmausführung glänzend oder satiniert und dauerhaft mit einer versiegelten Holzwerkstoff-Trägerplatte verbunden.

Um die Fronten im Küchenalltag einwandfrei sauber zu halten und um übliche Verschmutzungen aus dem Küchengebrauch zu entfernen, sollten folgende Hinweise beachtet werden:

- Grundsätzlich sollten Verschmutzungen so rasch wie möglich entfernt werden. Frische Flecken lassen sich wesentlich leichter entfernen als angetrocknete.
- Reinigung durch leicht mit warmem Wasser angefeuchteten (nebelfeuchten) Reinigungstuch. Es kann auch ein Fensterleder oder Mikrofasertuch verwendet werden.
- In jedem Fall sollten nur völlig saubere Tücher oder Lappen eingesetzt werden.
- Zur Entfernung von hartnäckigen Verschmutzungen wird zusätzlich etwas Neutralseife oder Spülmittel auf den Lappen gegeben.
- Sofort nach der Reinigung alle Teile gründlich mit einem sauberen Baumwolltuch trocken reiben.

Niemals kratzende, scheuernde Reinigungsmittel, Scheuermilch, Stahlwolle, Scheuerschwämme usw. benutzen. Möbelpolituren oder Möbelwachs dürfen nicht verwendet werden.

Alkoholhaltige Reiniger dürfen ebenfalls nicht benutzt werden. Sie greifen die Beschichtung der Trägerplatte an.

Glas ist ein moderner und für den Einsatz im Küchenbereich sehr gut geeigneter Werkstoff. Bitte beachten Sie jedoch auch die Bruchgefahr bei starker Stoßbelastung. Eine unsachgemäße Beanspruchung kann so speziell im Kanten- und Eckenbereich zu entsprechenden Schäden führen.

**Achtung: Keinesfalls sollte ein Dampfreiniger benutzt werden! Eindringende Feuchtigkeit kann dabei nicht reparable Schäden verursachen.**

## Cleaning and care instructions

### Range: 93-.../94-...

The surface is made of real glass. Depending on the range concerned, it has a shiny or matt silk finish and is durably bonded to the sealed wood-based baseboard.

Note the following instructions to ensure that the fronts remain perfectly clean in everyday use and to remove the soiling customarily encountered in kitchens:

- Soiling should always be removed as quickly as possible. Fresh stains are much easier to remove than those which have already dried on.
- Use a cloth lightly moistened (misted) with lukewarm water to clean the surface. A chamois leather or microfibre cloth may also be used.
- In all cases, ensure that only absolutely clean cloths or rags are used.
- To remove stubborn soiling, apply a little neutral soap or detergent to the cloth.
- Immediately after cleaning, all parts must be thoroughly dried with a clean cotton cloth.

Never use scouring or abrasive cleaning material, scouring agent, steel wool or scouring pads, etc. Furniture polishes and waxes must not be used.

Cleaning agents containing alcohol must likewise not be used. They corrode the coating on the baseboard.

Glass is a modern material and eminently suitable for use in the kitchen. Please note however that it can break if subjected to major impacts. Corners and edges in particular can therefore be damaged accordingly if used inappropriately.

**Note: A steam cleaner must not be used under any circumstances! Moisture penetrating the surface can cause irreparable damage.**

## Conseils de nettoyage et d'entretien

### Programme : 93-.../94-...

La surface est une plaque en verre véritable. Selon le programme, le verre est brillant ou satiné et relié durablement à un panneau en bois scellé.

Pour que les façades de la cuisine restent toujours propres au quotidien et pour éliminer les salissures courantes, veiller à respecter les consignes suivantes :

- Enlever les taches le plus rapidement possible. Les taches fraîches se nettoient beaucoup plus facilement que les taches anciennes.
- Nettoyer avec un chiffon légèrement imprégné (vaporisé) d'eau chaude. Il est également possible d'utiliser une peau de chamois ou un chiffon à microfibrés.
- Il est impératif de n'utiliser que des chiffons parfaitement propres.
- Pour éliminer les taches tenaces, ajouter un peu de savon neutre ou de liquide vaisselle sur le chiffon.
- Immédiatement après le nettoyage, bien essuyer avec un chiffon en coton propre.

Défense absolue d'utiliser ni produit de nettoyage à récurer, produit abrasif, paille de fer, éponges abrasives etc. ni lustrant ou cire pour meubles.

Il est également interdit d'utiliser des nettoyeurs à base d'alcool car ils attaquent la couche des panneaux support.

Le verre est un matériau moderne parfaitement adapté à l'utilisation dans la cuisine. Veuillez toutefois tenir compte du fait qu'il risque de casser en cas de choc important. Toute sollicitation non conforme est susceptible d'endommager en conséquence les angles et les chants.

**Attention : Défense absolue d'utiliser un nettoyeur à vapeur ! L'humidité susceptible de s'infiltrer risque de provoquer des dommages irréparables.**